

Zum Einbau des Digital-Decoders
Analogstecker entfernen

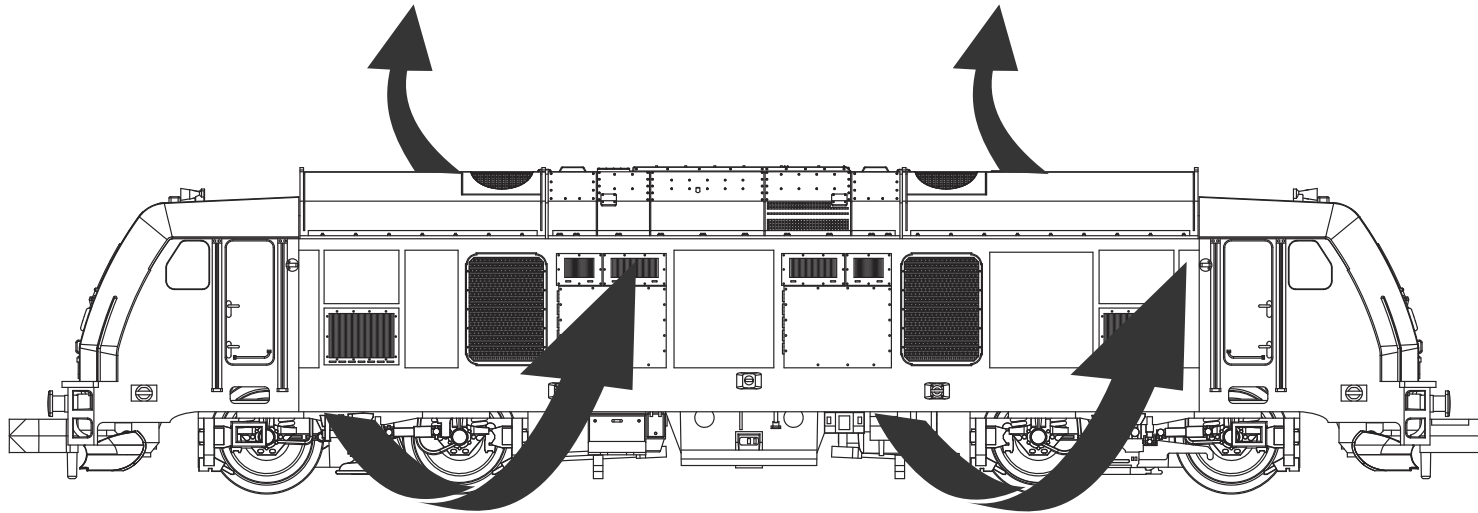
Retirar el enchufe falso
para colocar el decoder digital

Enlever la fiche dummy
pour monter le décodeur digital

Remove dummy
plug to fit digital decoder

ERSATZTEILLISTE / PIEZAS DE RECAMBIO / PIÉCES DE RECHANGE / LIST OF SPARES

Nummer Número Nombre Number	Bezeichnung Descripción Description Description	Ersatzteil-Nr. Ref. repuesto Réf. rechange Spare part ref.
1	Unterboden-Details + Gehäuse komplett Set bajos + carrocería completa Details du châssis + carrosserie Underframe details + body shell	HN2415/01
2	Zurüüsteile (Signalhörner, Pufferbohlen kpl., Kupplungen komplett mit Mechanismen, Federn, Schneeräumer) Set de enganches y detalles del techo Set attelages et isolants de plafond Accessories (Signal horns, buffer beams comple- te, couplers complete with plugs, feathers, snow ploughs)	HN2415/02
3	Hauptleiterplatine, Platinen mit LEDs und Lichtleiter PCB y difusores Diuseurs, cicuit imprimé et carte de circuit imprimé éclairage Main PCB, light PCBs and light pipes	HN2209/03
4	Drehgestell komplett mit Antriebsschnecken Bogie motor completo Bogie moteur complet Bogie complete with worm-gear and wom-gear cover	HN2174/06
5	Motor-Satz mit Kardanwellen Set de motor y cardan Pack moteur et Cardan Motor set with cardan shefts	HN2174/05
6	Haftreifen Aros de adherencia Bandage d'adhérence Traction tyre	HN2103/21
7	Zurüüstebeutel für Vitrinen-Einsatz (Haken und Schläu- che für Pufferbohle, andere Schneeräumer) Bolsa de accesorios Sachet de détaillé Accessory bag	HN2174/08



DE Um das Gehäuse zu öffnen, spreizen Sie es bitte vorsichtig nach außen. So kann es vom Chassis abgehoben werden. Benutzen sie keine Werkzeuge, die Gehäuse oder Chassis beschädigen könnten.

Nun kann der Analogstecker gegen einen Digitaldecoder nach NEM 662 ausgetauscht werden. Die meisten Decoder sollten mit den Werkseinstellungen bereits perfekt auf die Lokomotive abgestimmt sein. Um die Laufruhe der Lokomotive zu optimieren, können je nach verwendetem Decoder aber auch Einstellungen an den CVs der Motorsteuerung vorzunehmen sein. Konsultieren Sie dazu bitte die Anleitung des Decoders bzw. den Decoder-Hersteller direkt.

ES Para desmontar la carrocería por favor sepárela cuidadosamente del chasis tirando de los laterales hacia fuera. Por favor, no utilice herramientas que puedan dañar el chasis o la carrocería.

De este modo puede sustituir el enchufe puenteador por un decoder digital con conector NEM 662. La mayoría de los decoders funcionarán perfectamente con su configuración original, sin embargo, en algunos decoders deberán ser ajustados los parámetros relativos al motor, para conseguir un óptimo funcionamiento de la locomotora. Para ello, consulte la hoja de instrucciones del decoder o contacte directamente con el fabricante del decoder.

FR Pour retirer la carrosserie s'il vous plaît avec soin séparer côté des châssis se retirait. S'il vous plaît ne pas utiliser des outils pouvant endommager le châssis ou la carrosserie.

Pour installer un décodeur digital (NEM 662), retirer le décodeur factice. La majorité des décodeurs fonctionnera parfaitement avec les réglage d'usine. Néanmoins certains décodeurs peuvent nécessiter une modification des réglages moteur pour obtenir un fonctionnement régulier de la locomotive. Veuillez consulter en ce cas la notice d'utilisation du décodeur ou prendre contact avec son fabricant.

EN To remove the body shell please unclip it carefully from the chassis by spreading it sideward. Please do not use tools that can damage chassis or body.

This way you can exchange the dummy plug for a digital decoder (NEM 662). Most decoders will work perfectly with default settings. Nevertheless in some decoders the motor settings must be adjusted to achieve a smooth running of the locomotive. Please consult the decoder's instruction sheet or the manufacturer of the decoder directly.